



ខេមបូហ្គេស្ត

CAMBOFEST 2008

Film & Video Festival of Cambodia

December 26th-29th, Siem Reap, CAMBODIA

at the following venues:

FCC Angkor

XBar

CamboTube.com

About CamboFest

CAMBOFEST is the first internationally recognized independent (aka, "indie") movie festival in Cambodia. Now in our 2nd year, our aim is to contribute to the development of the film, video and media industry in Cambodia by showcasing work by both international and regional filmmakers.

We are grass-roots, volunteer driven, and we receive little outside funding. And since we're independent and private sector (versus being a non-profit organization) we currently don't rely on taxpayer-based donor support.

But this also allows us the flexibility and freedom to create a festival independent of any single dominant donor ideology or agenda...a festival which features new movies from around the world, movies that are entertaining, compelling, illuminating, and watchable in their own right.

As always, all CamboFest films are screened only with verifiable permission of filmmakers/copyright holders. While this is not yet a standard in the region, we hope to set an example in order to strengthen awareness of such IP issues in the local motion picture industry, which will in turn enhance the viability of these territories as they develop.

Anyway, enough talk—on to the movies!

CamboFest is produced by Camerado
(www.camerado.com)



**We would like to thank our Sponsors, Supporters
Venues, and Friends:**



CamboFest 2008 Venues Include:

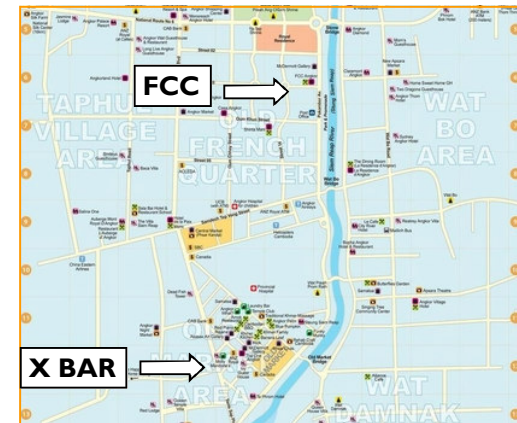
FCC Angkor

Pokambor Ave., next to the Royal Residence



X Bar Rooftop,

Nº. 12, Sivatha Street (Overlooking Pub Street)



Latest Schedules & Updates at:
WWW.CAMBOFEST.COM

"KHMEROUAC"

CAMERADO

~IN ARRANGEMENT WITH~

**STERLING LORD
LITERISTIC, INC., NYC**

&

**THE ESTATE OF
JACK KEROUAC**

~PRESENTS~

**THE FIRST EVER
KHMER TRANSLATION
OF JACK KEROUAC'S**

"ON THE ROAD"

**(WITH ACCOMPANYING DOCU-
MENTARY OF THE PROJECT)**

**Inquire at:
khmerouac@gmail.com**

ប្រវត្តិ :

ខេមបូឌីយ៉ា : ពិធីបុណ្យខ្សែភាពយន្ត និងវីដេអូ គឺជាពិធីបុណ្យខ្សែភាពយន្តក-
រាជ្យដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិដំបូងគេ ក្នុងព្រះរាជា-
ណាចក្រកម្ពុជា ។ គោលបំណងរបស់យើងគឺ
ដើម្បីចូលរួមក្នុងការអភិវឌ្ឍវិស័យខ្សែភាពយន្តវីដេអូ និង-
ផលិតកម្មនៃប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមរយៈការបង្ហាញ
ឱ្យឃើញពីការងារដែលត្រូវបានអនុវត្តដោយក្រុមអ្នកផលិតខ្សែភាពយន្តអន្តរជាតិ
និងក្នុងតំបន់ ។

សម្រាប់ឆ្នាំនេះ ពិធីបុណ្យនឹងបញ្ចាំងខ្សែភាពយន្តករាជ្យ ភាពយន្តឯកសារ រឿងខ្លី
រឿងតំនូរជីវិត សរុបលើសពី៥០រឿង និងខ្សែភាពយន្តមួយចំនួនទៀតដែលបង្ហាញ
ញញឹមញញែម សរុបជាង៥០រឿងមកពីជុំវិញពិភពលោក ដែលរឿង-
ទាំងអស់នេះព្រះរាជា ណាចក្រកម្ពុជាមានមុនគេ (បើមិនមែនទ្វីបអាស៊ីទេ) ។

**CamboFest is produced by Camerado
(www.camerado.com)**



**We would like to thank our Sponsors, Supporters
Venues, and Friends:**



The US Embassy
Phnom Penh, Cambodia



**“Cambodia’s first internationally recognized
Independent movie festival”**
-The Hollywood Reporter

**“CamboFest brings the magic of movies to the land
of Angkor”**
-Julie and Roger Corman

**** COMPETITION 2008 ****

Winners in each category receive the
Grabay Meas “Golden Buffalo” Award



Feature Fiction: (over 56 minutes)

Short Fiction: (under 56 minutes)

Feature Documentary: (over 56 minutes)

Short Documentary: (under 56 minutes)

Local Showcase: Local Cambodian production or director (any length)

Universal Language: utilizing little or no dialogue (any length)

Human Rights Showcase: human rights issues (any length)

Animation Only: (any length)

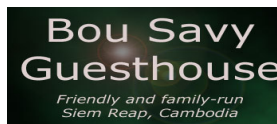
*Filmmaker contacts are provided on the following pages; please
feel free to contact them if you have enjoyed their work, or if
you are seeking additional information...*



**Film Cambodia
Organization**

*Khmer Culture with
International Standards*

FilmCambodia.org



Movie &
Media Production
Consultation
Production Services



~ In Cambodia Since 2005 ~
Producer of CamboFest
& Movies and Projects including:

*"BookWars" * "Lost in NM" * "Khmerouac"*
*"CRISIS" * "Hollywood Blackout" * "Have Forest Have Life"*
"Vuth Learns to Rock & Other Movies"
"Freedom Deal" (3rd feature, In development)*
WWW.CAMERADO.COM



a visual and conceptual creative post house
producing evocative and purposeful graphics,
design and live action for advertising, broadcast
and entertainment

+855 (0)23.722.133
DigipostGlobal.com



ទឹកដីមនោរម្យ អាណិតតា ALICJA WONDERLAND

Director: Martin Gauvreau
Country: Poland/UK
Category: Short Fiction

2008 / 20 min.

Synopsis: So he sat on, with closed eyes, and half believed himself with Alicja, though he knew he had but to open them again, and all would change to dull reality.

អ្នកនិយាយ អ្នកនិយាយស្រឡាញ់ខ្ញុំដែរ ។

Contact: martin@levelgate.com



ជីវិតនៅហាសាន់ A LIFE IN HASHISTAN

Director: Tonya Dreher
Country: USA/Afghanistan
Category: Feature Documentary

2007 / 67min.

Synopsis: Nomads. Hashshashins. Freedom Fighters. Terrorists. One American's 44-year adventure in Afghanistan.

ចរជន ។ ប្រជាជន ហាសាន់ស៍ ។ ក្រុមតស៊ូដើម្បីសេរីភាព ។ ភេរវជន ។

ការផ្សព្វផ្សាយ: ពេល៤៤ឆ្នាំរបស់ជនជាតិអាមេរិកម្នាក់ នៅប្រទេសអាហ្វហ្គានីស្ថាន ។

Contact: tonya_dreher@yahoo.com



អាប៉ាស៊ីយ៉ុងណាតា APPASSIONATA

Director: Mirko Echghi-Ghamsari

Country: Germany

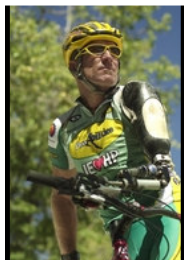
Category: Short Fiction

2008 / 16 min.

Synopsis: A German officer awaiting his doom in the pocket of Stalingrad spots an undamaged piano in no man's land. The urge to play is irresistible...

មន្ត្រីជនជាតិអាល្លឺម៉ង់ម្នាក់ដែលរង់ចាំការវិនិច្ឆ័យនៅក្នុងតំបន់ស្ថាប័នអាក្រក់បំផុតប្រទេសប្រុសប្រុសមិនទាន់ខូចមួយត្រៀម ។

Contact: boris@riot-production.com



កាន់អាវុធដើម្បីជោគជ័យ ARMED FOR THE CHALLENGE

Director: Patricia Thio

Country: USA

Category: Short Documentary

2007 / 20 min.

Synopsis: "One-arm" Willie is a man of steel...and, yes, carbon fiber.

វីលីដែលមានដៃតែម្ខាងគឺជាមនុស្សដែក... ហើយបាទ សរសៃការបោស ។

Contact: pthio@llu.edu

CAMBOFEST 2008

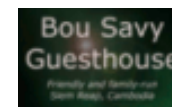


*CamboFest 2008 was made possible with the
assistance of
The US Embassy, Phnom Penh*

Thanks Also to:



FilmCambodia.org



ADDED:



ជីវិតកុមារភាពរបស់ខ្ញុំ
CHILDHOOD OF MINE

Director: Sophy Lach
Country: Cambodia
Category: Local Showcase

2007 / 14 min.

Synopsis: The life of a young Cambodian boy living near the Vietnamese border.

បងប្អូនប្រុសពីរនាក់ធ្លាក់ខ្លួនទៅក្នុងស្ថានភាពដ៏ស្រេចចំ
កាក្នុងការខូចខាតខេចខ្លួនផ្នែកបរិស្ថាន និងវប្បធម៌នៅ សូម៉ាលី ។

Contact: sophy_lach@yahoo.com



អាថាតកាសូដស៍
ATTACKAZOIDS!

Director: Brian Lonano
Country: USA
Category: Short Fiction

2008 / 7 min.

Synopsis: One woman struggles to survive in a ghostly world besieged by GIANT KILLER ROBOTS!!!

ស្រីម្នាក់តស៊ូរស់នៅក្នុងពិភពខ្មោចមួយពេញទៅដោយរូបយន្តពិឃាតធំៗ ។

Contact: brian.lonano@gmail.com



និស អេនីមេសិន
STUDENT ANIMATION

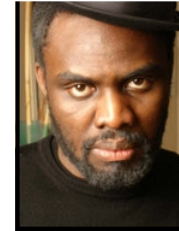
Director: NISC students
Country: Cambodia
Category: Local Showcase

2008 / 6 min

Synopsis: 12 & 13 year old students from NISC create avant garde and experimental animation using Photoshop and other compositing tools.

សិស្សអាយុ ១២ និង ១៣ ឆ្នាំ បង្កើតវីដេអូ ។

Contact: info@cambofest.com



ជាងកាត់សក់ប្រចាំតិកាលី
BARBER OF KIGALI

Director: Jamie Cohen
Country: Canada
Category: Human Rights Showcase

2007 / 7 min.

Synopsis: A Rwandan barber living in Toronto must decide whether to or not to kill his next client, the dreaded Colonel who murdered his father in

ជាកាត់សក់វ៉ាន់ដាន់ម្នាក់ត្រូវតែសម្រេចចិត្តថាតើត្រូវសម្លាប់អតិថិជនបន្ទាប់របស់គាត់ជាវិរសេនីយឯក
កម្ពុតសាហារីដែល នរេធិរោតឪពុករបស់គាត់នៅក្នុងរបបប្រល័យពូជសាសន៍ ឬក៏អត់ ។

Contact: jcohensnl@hotmail.com



ការ៉ាមែល CAMEL

Director: Kelvin Ke Jinde
Country: Singapore
Category: Short Fiction

2007 / 25 min.

Synopsis: *Caramel traces the sexual and emotional confusion of a young woman.*

ការ៉ាមែលពិនិត្យមើលព្យាករណ៍ភាពផ្លូវភេទ និងផ្លូវចិត្តរបស់ស្ត្រីវ័យក្មេងម្នាក់។

Contact: doglife11@hotmail.com



ម្សិលមិញមិនពិត YESTERDAY WAS A LIE

Director: James Kerwin
Country: USA
Category: Feature Fiction

2007 / 89 min.

Synopsis: *The most powerful force in the universe lies within the depths of the human heart.*

កម្លាំងដ៏មានអំណាចបំផុតនៅក្នុងសកលលោកនេះ មាននៅក្នុងជម្រើសនៃបេះដូងរបស់មនុស្ស។

Contact: info@heliconarts.com



ចរាចរណ៍នៅតាខូល CHARCOAL TRAFFIC

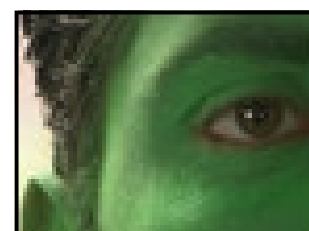
Director: Nathan Collett
Country: Kenya / Somalia
Category: Short Fiction

2008 / 7 min.

Synopsis: *Two brothers are trapped in a murderous cycle of environmental and cultural devastation in Somalia.*

សម្លេង និងរូបភាពដែលលេចចេញពីភ្នំតែវ៉ាន ដែលហូរឆ្លាក់មកលើវាលស្រែបង្កើតបានជាចរន្តទឹកហូរទៅកាន់សមុទ្រមិន។

Contact: natecollett@yahoo.com



ហូណា-ជេហាយ/ណាញ-ដឹក-ហ្គីរីអេច ZUNAR-J5/9-DORIC-48

Director: Alexandra Rothert
Country: Germany
Category: Universal Language

2007 / 5 min

Synopsis: *ZUNAR-J5/9-DORIC-48 man from outer space, finds a way to cope with our reality.*

ពុទ្ធសម្លាក់មកពីអវកាស រកឃើញវិធីសាស្ត្រមួយ ដើម្បីគ្រប់គ្រងតថវិកា។

Contact: gipsyqueen@gmx.net



ទីដែលផ្កាឈូករីក
WHERE THE LOTUS BLOOMS

Director: Matthew Jaik
Country: Cambodia
Category: Feature Fiction

2008 / 123 min.*
(*screening 30 min festival teaser)
**** Representative Attending ****

Synopsis: A young American girl's story of love and loss in the land of bittersweet memories.

រឿងរឿងស្នេហារបស់ក្មេងស្រីអាមេរិកម្នាក់ និងការចាត់បង់នូវអនុស្សាវរីយ៍ដ៏សែនល្អដូចតំបន់នាង ។

Contact: romaseng@gmail.com



ជា យី ស៊ីមហ្វូនី
CHAIYI SYMPHONY

Director: Stefano Giannotti
Country: Taiwan
Category: Universal Language

2007 / 64 min. *

Synopsis: Sounds and images rising from the Taiwanese mountains, flowing down the paddy fields as streams of water to reach the Chinese sea...

សម្លេង និងរូបភាពដែលលេចចេញពីភ្នំតៃវ៉ាន ដែលហូរធ្លាក់មកលើវាលស្រែបង្កើតឲ្យមានជាចន្លឺទឹកហូរទៅកាន់សមុទ្រចិន ។

Contact: info@stefanogiannotti.com



ទៅក្នុង
WITHIN DOORS

Director: Russell Webber
Country: United Kingdom
Category: Short Fiction

2008 / 6 min.

Synopsis: One man's quest to finally overcome his agoraphobia.

ទៅក្នុងតាមបុរសម្នាក់រហូតដល់ពេលមួយ ។

Contact: russ_webber@hotmail.com



កុមារនិរទេសខ្លួន
CHILDREN IN EXILE

Director: Chris Swider
Country: USA, Canada, Poland, Russian Federation
Category: Human Rights Showcase

2007 / 60 min.

Synopsis: Survivors of Soviet deportation to Siberia describe their experiences as the youngest victims of the crimes against humanity.

អ្នករស់រានមានជីវិតពីការនិរទេសសូវៀតទៅកាន់ស៊ីបេរី រៀបរាប់អំពីបទពិសោធន៍របស់ពួកគេក្នុងនាមជាកូនក្មេងជនរងគ្រោះក្នុងរយៈពេលមួយនៅក្នុងឧក្រិដ្ឋកម្មទ្រង់ទ្រាយធំប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិដែលប្រព្រឹត្តដោយប្រព័ន្ធសូវៀត ។

Contact: chrisswider2002@yahoo.com



សៀងហ្គូកូស CIENFUEGOS

Director: Richard McFarlane
Country: USA
Category: Human Rights Showcase

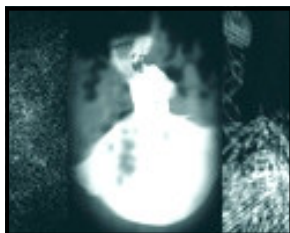
2008 / 15 min.

Synopsis: A portrayal of the atrocities that happened to political prisoners during Castro's Communist takeover in Cuba.

ការពណ៌នាអំពីអំពើហិង្សាដែលបានកើតឡើងចំពោះអ្នកទោសនយោបាយ

រាយនៅសម័យកុម្មុយនីស្តកាន់អំណាចនៅក្នុងប្រទេសគុយបា ។

Contact: stonebound@gmail.com



សម្លេងហ្មងមនុស្ស CROWDED WITH VOICES

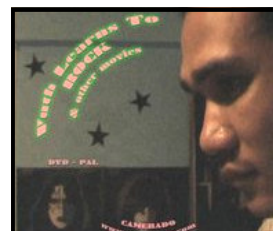
Director: Anya Belkina
Country: USA
Category: Animation Only

2007 / 5 min.

Synopsis: An experimental short inspired by the poetry of Rumi, whose 800th birthday is being celebrated this year.

រឿងខ្លីបញ្ចាំងសាកល្បងមួយដែលបណ្តុះគំនិតចេញជារឿងដោយកវីនិពន្ធន៍ រូមី ដែលពិធីខួបកំណើតលើកទី៨០០របស់គាត់កំពុងត្រូវបានប្រារព្ធធ្វើក្នុងឆ្នាំនេះ ។

Contact: anya_belkina@emerson.edu



វុធក្សេតត្រីក YUTH LEARNS TO ROCK

Director: Jason Rosette
Country: Cambodia
Category: Short Documentary
[screening out of competition]

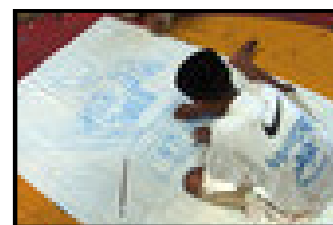
2008 / 8 min.

**** FILMMAKER ATTENDING****

Synopsis: A short rock-doc by **CamboFest** founder & filmmaker J Rosette: the story of a Cambodian youth's first experience with Western rock music. Watch as Yuth learns from Phnom Penh's favorite rocker, Jun of Zeppelin Rock Café!

បទពិសោធន៍លើដំបូងរបស់យុវជនកម្ពុជា ជាមួយនឹងតន្ត្រីក ។

Contact: camerado@camerado.com



ពេលខ្ញុំបិទភ្នែកខ្ញុំឃើញ WHAT I SEE WHEN I CLOSE MY EYES

Director: Leslie Hope
Country: Cambodia, USA
Category: Local Showcase

2007 / 29 min.

Synopsis: The street living kids of Phnom Penh tell their story through the creation of life-sized self-portraits.

កុមារដែលរស់នៅតាមដងផ្លូវក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ប្រាប់អំពីជីវិតរបស់ពួកគេតាមរយៈរូបភាពដែលបង្ហាញពីជីវិតរបស់ពួកគេផ្ទាល់ ។

Contact: lesleannhope@hotmail.com



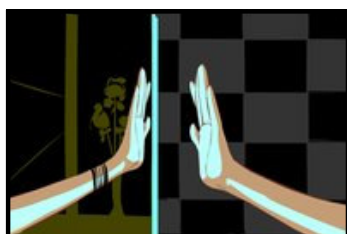
មិនទៅ THE UN-GONE

Director: Simon Bovey
Country: United Kingdom
Category: Short Fiction

2006 / 8 min.

Synopsis: When futuristic a matter transformer system malfunctions, one man discovers the dark truth behind the corporate façade.

Contact: mail@theungone.co.uk



សេរីភាពពិត VIRTUAL FREEDOM (PODLOVE)

Director: Gef Senz
Country: Australia
Category: Human Rights Showcase

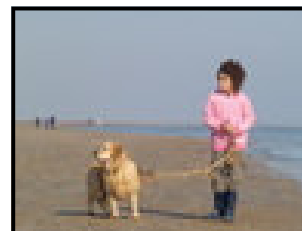
2007 / 5 min.

Synopsis: Cooking, animation and politics - a Burmese love story. A unique online relationship that not only transcends the latest methods of

ការចម្អិនអាហារ ជីវិតនានា និងនយោបាយ - ជីវិតភ្នំម្នាក់ចូលចិត្តភ្លើង ។

ទំនាក់ទំនងតាមអ៊ីនធឺណិតដែលមិនគ្រាន់តែផ្តល់នូវវិធីសាស្ត្រថ្មីៗក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទង

Contact: gefatron@gmail.com



ឪពុក និងកូនស្រី DADDY'S GIRL

Director: Marcella Forster
Country: United Kingdom
Category: Short Fiction

2007 / 10 min.

Synopsis: A perfect day at the seaside: May can't wait until it ends.

ថ្ងៃដ៏អស្ចារ្យនៅឯមាត់សមុទ្រ : មិនអាចរង់ចាំរហូតដល់ខែឧសភាកន្លងទៅនោះទេ ។

Contact: marcellaforster@hotmail.com



ថ្ងៃដែលក្របីរូចខ្លួន THE DAY THE BUFFALO ESCAPED

Director: Madevi Dailly
Country: United Kingdom
Category: Animation Only

2004 / 5 min.

Synopsis: A spirited young Cambodian girl and her imaginary pet water buffalo on the day the Khmer Rouge enter her village.

ក្មេងស្រីខ្មែរដ៏ក្លាហានម្នាក់ និងក្របីចិញ្ចឹមក្នុងចិត្តរបស់នាងនៅថ្ងៃដែលខ្មែរក្រហមបានចូលទៅក្នុងភូមិរបស់នាង ។

Contact: madevi@gmail.com



ឌី លីមីតធីត
DE-LIMITED

Director: Aravindh Vince
Kesavamoorthy
Country: Canada
Category: Human Rights Showcase

2008 / 7 min.

Synopsis: A contemplative look at Western culture through the eyes of a young girl who spends her day making matches by hand.

ការក្រឡេកមើល-

ទៅវប្បធម៌មនុស្សប្រទេសតាមកែវភ្នែករបស់ក្មេងស្រីដែលចំណាយពេលមួយថ្ងៃសម្រាប់បង្កើតគូដោយខ្លួនឯង ។

Contact: vkesl@hotmail.com



ដុបប៊ែលជាស
DOPPELPASS

Director: Gregor Frei
Country: Switzerland
Category: Short Documentary

2007 / 30 min.

Synopsis: Six young Swiss Turks represent Switzerland in an international street soccer tournament.

ជនជាតិទួរគីកាត់ស្វីសរស់នៅក្នុងប្រទេសស្វីសនៅក្នុងការប្រកួតប្រជែងលំដាប់ទីដំបូងជាតិ ។

Contact: gregor.frei@hiddenframe.ch



អាហារថ្ងៃត្រង់
TIFFIN

Director: Ai Lene Chor
Country: Malaysia, USA
Category: Short Fiction

2007 / 13 min.

Synopsis: A young girl who is born to the life of a maid develops a kindred bond with the lonely grandmother who employs her.

រឿងម៉ាឡេស៊ីមួយបង្ហាញអំពីក្មេងស្រីម្នាក់ដែលកើតមកជាកូនរបស់អ្នកបម្រើតាមផ្ទះម្នាក់អភិវឌ្ឍប្រាតិសណ្តានជាមួយនឹងលោកយាយដែលរស់នៅដោយកណ្តោចកណ្តែងដែលអ្នកជួលនាង

Contact: chorailene@gmail.com



លើផ្លូវអូលីសស៊ីស
ULYSSES ROAD

Director: Lars Harald Gathe
Country: United Kingdom
Category: Feature Fiction

2007 / 67 min.

Synopsis: Private Larson has lost everything he has: his wife, his family, his leg. In the countryside, he meets a woman and falls in love—but the mysterious arrival of his former Colonel threatens his new life and dignity.

មនុស្សគ្រប់រូបត្រូវការតម្លៃ ។

Contact: larsgathe@googlemail.com



ទោង SWING

Director: Louise Pascale
Country: Australia
Category: Short Fiction

2007 / 25 min.

Synopsis: A young Australian-Vietnamese woman rejects tradition and takes a job cleaning for a blind Vietnam vet instead of working at the family restaurant.

សារ៉ាបានបដិសេធន៍ចំពោះជីវិតនៅផ្ទះ និង-
ចាប់ផ្តើមសម្ភាសន៍សម្រាប់យុទ្ធជនពិការភ្នែកម្នាក់ ។

Contact: louise_pascale@bigpond.com



ខ្ញុំអស់សំណើចណាស់ TICKLE ME SILLY

Director: Miguel Martinez-Joffre
Country: USA
Category: Animation Only

2008 / 7 min.

Synopsis: The comedic adventures of a young raccoon sheriff, Raul Rattatan, and his lovable sidekick, Deputy Pancho the Warthog, in their quest to stop the notorious El Pinto and his tickling crime spree.

ដំណើរផ្សងព្រេងបែបកំប្លែងរបស់សត្វភាគតូច រ៉ាអូលរត់តាតាន និង-
មិត្តភក្តិជាមិត្តស្រឡាញ់របស់គាត់គឺ ឌីឡូធី ប៉ាន់ឆូ ឌី វ៉ាត់ថក ក្នុងគោលបំណងបញ្ឈប់ អេល ពីនតូ

Contact: miguel@atomicshelter.com



កំណាព្យមេរៀន ELEGIES TO LESSONS LEARNT

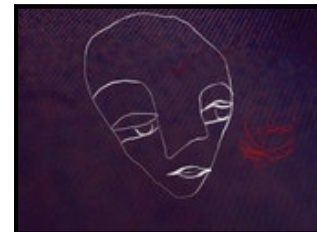
Director: Ashley Dean
Country: United Kingdom
Category: Animation Only

2008 / 50 min.

Synopsis: A contemporary album is animated from start to finish, charting the subconscious journey of a broken man through 4 centuries of history.

សៀវភៅរូបភាពកាលពីសហស្សវត្សរ៍ច្រើន
នាសត្វជាតិរូបភាពសំរេកតាំងពីដើមដល់ចប់ ដោយបង្ហាញពីផែនការនៃការធ្វើដ-
ំណើរបស់បុរសខូចចិត្តអស់រយៈពេល៤សតវត្សរ៍ជាប្រវត្តិសាស្ត្រ ។

Contact: ashleydean@brokenpixel.co.uk



កំណាព្យខ្លីៗ ELEGY

Director: Shereen Abdul-Baki
Country: Netherlands, USA
Category: Animation Only

2008 / 3 min.

Synopsis: A journey through lost love that brings us back to living.

ការធ្វើដំណើរតាមរយៈសេចក្តីស្នេហាបាត់បង់ដែលនាំយើងមករស់នៅវិញ ។

Contact: shereenab@earthlink.net



អ៊ីក្សេនណូនៅអាហ្វ្រិក EQUIANO IN AFRICA

Director: Jason Young
Country: United Kingdom, Benin, Ghana, Togo
Category: Short Documentary

2008 / 10 min.

Synopsis: The contemporary interpretation of the childhood of Olaudah Equiano in Benin between 1745-55.

ការបកស្រាយអំពីកុមារភាពរបស់ អូឡាដា អ៊ីក្សេនណូ នៅសហស្សវត្សរ៍ទី១៨ បេនីន នៅចន្លោះឆ្នាំ១៧៤៥-៥៥ ។

Contact: claphamsouthproductions@hotmail.co.uk



ចង់ខ្សែភាពយន្តឬ? YOU WANTED TO MAKE A FILM?

את רצית לעשות סרט?

Director: Gail Weintraub
Country: Israel
Category: Short Documentary

2008 / 25 min.

Synopsis: Gali, a young filmmaker sets out to make a film about a pair of dancers...but the act of making the film becomes the story.

ការលឺជាផលិតករវ័យក្មេងម្នាក់បានរៀបចំថតខ្សែភាពយន្តស្តីពីតួរាំ ប៉ុន្តែផលិតខ្សែភាពយន្តជាសាច់រឿង ។

Contact: weint@zahav.net.il



ហ្វាកាស FARKAS

Director: Tamas Toth
Country: Hungary, Russian Federation
Category: Feature Fiction

2007 / 70 min

Synopsis: In a small Siberian village, shepherds ask a man believed to be a shaman to help solve the problem of wolves who kill reindeer by sucking out their blood.

នៅក្នុងភូមិស៊ីប៊៊ីរីយ៉ាតូចមួយ ក្រុមអ្នកមើលសត្វជាម បានសុំឱ្យបុរសម្នាក់ដែលគេជឿថាជាបុរសមានជំនឿ ឱ្យជួយដោះស្រាយបញ្ហាផ្លែថ្នាំដែលសម្លាប់រមាំងដោយខាំយកឈាមរបស់ពួកវាចេញ ។

Contact: mail@tomartstudio.hu



ដើមឈើក្រុង SPACE OF CITY TREES

Director: Weijie Lai
Country: Singapore
Category: Universal Language

2008 / 3 min.

Synopsis: The imminent loss of the Mitre Hotel, marked by a witnessing of the departure of its ghost.

ការខាតបង់ធំធេងរបស់សណ្ឋាគារ មីត្រេ ហ្វែតល បង្ហាញឡើងដោយការ- ចាកចេញរបស់ភ្ញៀវ ។

Contact: weijie.lai@gmail.com



ឌី ស៊េរីហ្វ THE SHERIFF

Director: Jeff M. Giordano
Country: USA
Category: Short Documentary

2008 / 14 min.

Synopsis: A portrait of Eugene Alexander, an albino African-American from the mountains of North Carolina.

រូបភាពឯកសារអំពី អ៊ីជីនី អេឡិចសាន់ឌ័រ ជនជាតិអាហ្វ្រិកកាត់អាមេរិក មានសម្បុរខ្មៅ ដែលចេញមកពីភ្នំ នរត៍ កាណូលីណា។

Contact: jeff@jeffmgiordano.com



ក្លិនផ្កាវ៉ាន់ដា FLOWERS OF RWANDA

Director: David Muñoz
Country: Spain, Rwanda
Category: Short Documentary

2008 / 24 min.

Synopsis: Rwanda - 13 years after the genocide that took away 800,000 lives. Can killers and survivors live together?

វ៉ាន់ដា - រយៈពេល១៣ឆ្នាំក្រោយពីប្រល័យពូជសាសន៍ដែលបានសម្លាប់មនុស្ស ៨០០.០០០នាក់បានកន្លងផុតទៅ។ តើឃាតករ និងអ្នកនៅរស់រានមានជីវិត រស់នៅជាមួយគ្នាដែរឬទេ?

Contact: hibrida@hibrida.es



ស៊ីមូឡាក្រា SIMULACRA

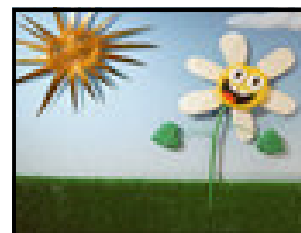
Director: Tatchapon Lertwirojkol
Country: USA
Category: Animation Only

2007 / 4 min.

Synopsis: In the vast universe, there's one robot planet where everything is machine and robot. One day, it finds there is one organic life existing in

នៅក្នុងសាកលលោកដ៏ធំធេងនេះ មានផ្កាយព្រះគ្រោះរូបយន្តមួយដែលអ្វីគ្រប់យ៉ាងនៅទីនោះជាម៉ាស៊ីន និងរូបយន្ត។ ថ្ងៃមួយ វាបានរកឃើញជីវិតសរីរាង្គមួយដែលមានលើពិភពលោក។

Contact: tatchapon_me@yahoo.com



ផ្កា THE FLOWER

Director: Dale Hayward
Country: Canada
Category: Animation Only

2007 / 1 min.

Synopsis: An epic tale of an optimistic flower.

កម្រងផ្កាបង្កប់អត្ថន័យសុទ្ធិជីវិតមិនចំពោះរឿងរ៉ាវវិវាទ។

Contact: dalehayward@rogers.com



ជីវិត លីហ្វ និងស្នេហាដ៏សាមញ្ញ
GEWOON LIEFDE
(SIMPLY LOVE)

Director: Eveline van Dijk
Country: Austria, Netherlands
Category: Short Documentary

2007 / 50 min.

Synopsis: 41 Years after the lovers Marcel and Marijke part, a letter arrives looking for Marcel—who has now transitioned into a woman called Marcella.

ស្នេហាពិតមានជីវិតអមតៈទោះជាមានការបែកគ្នាដោយមិនមានទំនាក់ទំនងគ្នាដែលដោយ ។

Contact: eveline.vandijk@xs4all.nl



ផ្លូវចេះខឹង
ROAD RAGE

Director: Mark Bellamy
Country: Australia
Category: Short Fiction

2007 / 7 min.

Synopsis: One driver chases another in a quest for revenge after a near traffic accident, but discovers something much more...

អ្នកបើកបរម្នាក់បានប្រដេញជាមួយម្នាក់ទៀត ដោយតាមសងសឹក បន្ទាប់ពីមានគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ក្បែរនោះ ប៉ុន្តែបែរជាជួបប្រទះនឹងអ្វីច្រើនជាងនេះទៀត...

Contact: tgpc@netspace.net.au



ហេង និងម៉ៃក
HANK AND MIKE

Director: Nicholas Tabarrok
Country: Canada
Category: Feature Fiction

2007 / 82 min.

Synopsis: When Easter bunnies Hank and Mike get laid off, they are forced to try their hand at an assortment of odd jobs, failing at each. Fighting depression, debt and eventually each other, their lives start to unravel into hilarious chaos!

អ្នកបំរើពីរនាក់ក្នុងពិធីបុណ្យរំលឹកថ្ងៃដែលព្រះយេស៊ូត្រឡប់មកវិញ ត្រូវបានបណ្តេញចេញពីការងាររបស់ពួកគេ ។ ពួកគេស្វែងរកការងារធ្វើនៅកន្លែងផ្សេងៗទៀត ដោយមិនទទួលបានជោគជ័យទេ ។

Some Mature Content

Contact: info@dariusfilms.com



សម្លេងចេញពីសាលារៀន វាលឡឺ
SEASON OF FEAR

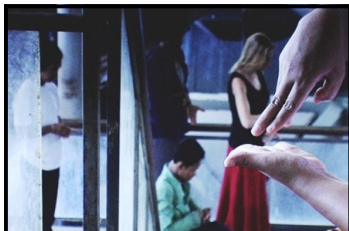
Director: Christine Umali
Country: Myanmar, Thailand, USA
Category: Human Rights Showcase

2006 / 11 min

Synopsis: 'Season of Fear' provides insight into the daily struggle of the half a million displaced persons in eastern Burma.

បង្ហាញពីការសង្វេគអារម្មណ៍នៅប្រទេសភូមា ដោយមានគម្រោងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធលេចខ្លួនឡើង ដែលបង្កការគម្រាមកំហែងយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ។

Contact: christine@witness.org



ត្រឡប់មកវិញ THE RETURN

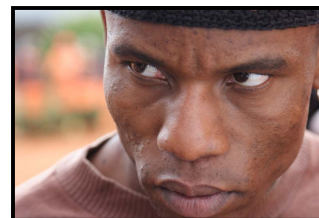
Director: Sven Hill
Country: Germany
Category: Feature Documentary

2008 / 79 min.

Synopsis: Sathia survives the Khmer Rouge regime by dancing for the soldiers. Disabled by an accident, she meets an English dancer who wants

សាធារណៈរាជមានជីវិតពីរបបខ្មែរក្រហម ដោយសារបានរាំឱ្យនាយទាហានមើល ។ ពិការដោយ-
ចរាចរណ៍ នាងជួបនឹងអ្នករាំជនជាតិអង់គ្លេសម្នាក់ដែលចង់ឱ្យនាងត្រឡប់មករាំលើឆាកវិញ

Contact: shill@gmx.de



ខ្សែបេះដូង HEARTLINES

Director: Viva Liles-Wilkin
Country: South Africa
Category: Feature Fiction

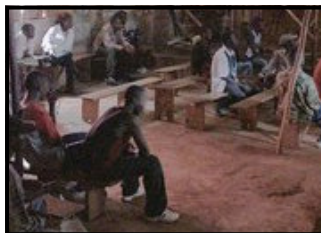
2006 / 95 min.

Synopsis: After serving a jail sentence for theft, a young man with a cruel past and an uncertain future, is released.

បន្ទាប់ពីការកាត់ទោសឱ្យជាប់ពីបទលួចគេ

បុរសវ័យក្មេងម្នាក់ដែលមានអតីតកាលដ៏សែនអាក្រក់ និងអនាគតមិនច្បាស់លាស់
ត្រូវបានដោះលែង ។

Contact: viva@curious.co.za



និទាឃរដូវ RITES OF SPRING

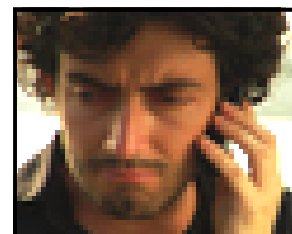
Director: Marcus Werner Hed
Country: United Kingdom,
Uganda
Category: Feature Documentary

2007 / 82 min.

Synopsis: In the slums of Kampala, capital of Uganda, live translators over dub western films into the local language, Lauganda.

នៅតំបន់ក្រីក្រ កំផាឡា រាជធានីនៃប្រទេសអូហ្គាន់ដា អ្នកបកប្រែ
រាជបញ្ចូលសំឡេងទៅក្នុងខ្សែភាពយន្តជាភាសាក្នុងស្រុក គឺភាសាអូហ្គាន់ដា ។

Contact: marcus@pundersonsgardens.com



រង់ចាំ HOLD ON

Director: Damien ROUSSINEAU
Country: France, USA
Category: Short Fiction

2008 / 12 min.

Synopsis: In the Brooklyn Bridge Park, Max hears a baby laughing. No-body around. It comes from a garbage can...

នៅក្នុងឧស្សាសប្រកលីនប្រីដ ម៉ាក់ស៊ីស្ទើរឮសំឡេងទារកសើច ។ គ្មាននរណាម្នាក់នៅក្បែរនោះទេ ។
សំឡេងនោះចេញមកពីធុងសម្រាមមក ។

Contact: damienroussineau@yahoo.com



ឃ្លុំទឹក **HONEY AND STING**

Director: Sybil Mair
Country: United Kingdom
Category: Short Fiction

2006 / 19 min.

Synopsis: In an other-worldly garden, a beekeeper tends his hives of magical honeybees.

នៅក្នុងសួនច្បារលោកិយមួយផ្សេងទៀត

អ្នកចិញ្ចឹមឃ្លុំម្នាក់ព្យាយាមយកផ្លិតឃ្លុំដែលមានទឹកបរិសុទ្ធនោះ ។

Contact: sybilhmair@yahoo.co.uk



ថ្ងៃណាមួយ **(I am going to love you...)** **SOMEDAY**

Director: Johnnie May
Country: USA
Category: Animation Only

2007 / 14 min.

Synopsis: Film noir gone mad science fiction.

ការប្រឌិតភាពយន្តបែបវិទ្យាសាស្ត្រច្រឡំបស់សម្លេងខ្សែភាពយន្តបានកន្លងផុតទៅ ។

Contact: tabletopstudios@gmail.com



រោរវកម្មក្រហម **RED TERROR**

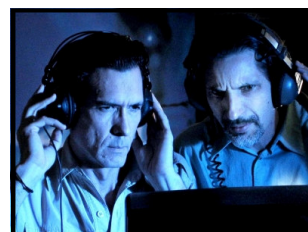
Director: Dominik Gerlach
Country: Australia
Category: Short Fiction

2007 / 15 min.

Synopsis: During civil war in Ethiopia, a father - marked by tragedy and torn between fear and love, is forced to take a stand.

ពេលកំពុងមានសង្គ្រាមស៊ីវិលក្នុងប្រទេស អេទីអ៊ូប៊ី ឪពុកម្នាក់ - សម្គាល់ដោយសោកនាដកម្ម ហើយត្រូវបានបែកបាក់ក្នុងសេចក្តីភ័យខ្លាច និងក្តីស្រឡាញ់ បង្ខំចិត្តប្រកាន់ជំហរមួយរបស់ខ្លួន ។

Contact: joelaustralia@gmail.com



អាងឆ្នុះ **THE REFLECTING POOL**

Director: Jarek Kupsc
Country: USA
Category: Feature Fiction

2008 / 106 min.

Synopsis: An investigation by a Russian-American journalist and the father of a 9/11 victim challenges the official version of the September 11

ការស៊ើបអង្កេតមួយដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកកាសែតជនជាតិរុស្ស៊ីកាត់អាមេរិកម្នាក់ និងឪពុករបស់ជនរងគ្រោះ ៩/១១ ជួបប្រទះព្រឹត្តិការណ៍វាយប្រហារថ្ងៃទី ១១ ខែកញ្ញា

Contact: info@josephculp.com



ចម្រៀងឧទាម REBEL SONG

Director: Simon Arthur
Country: United Kingdom
Category: Short Fiction

2007 / 14 min.

Synopsis: Three souls play out their broken lives amongst the swaying trees - singing hymns of love, lust and murder.

ព្រលឹងបីបានបញ្ចប់ជីវិតរបស់ពួកគេនៅក្នុងចំណោមដើមឈើយោល - សម្លេងចម្រៀងនៃសេចក្តីស្នេហា តណ្ហា និងសេចក្តីស្លាប់ ។

Contact: simonarthurl@gmail.com



ក្នុងចិត្ត IDEATION

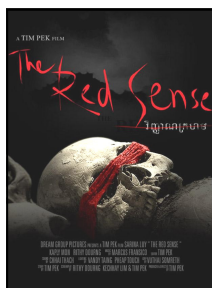
Director: Jeremiah Dickey
Country: USA
Category: Animation Only

2007 / 1 min.

Synopsis: An ancient allegory, ever increasingly more apropos to our times.

រឿងទូន្មានពីបុរាណមានកាន់តែច្រើនឡើងៗរហូតមកដល់ពេលបច្ចុប្បន្ន ។

Contact: tinsimian@gmail.com



វិញ្ញាណក្រហម THE RED SENSE

Director: Tim Pek
Country: Australia, Cambodia
Category: Local Showcase

2008 / 90 min.

Synopsis: A woman's life will never be the same after she uncovers the identity of the killer behind her father's murder!

និយាយពីជីវិតស្រ្តីម្នាក់ដែលប្រែប្រួលស្ទើរតែទាំងស្រុងក្រោយពីគាត់បានបកមុខឃាតករ ។

Contact: timpek@gmail.com



ជីហ្គាន់តារី I GIGANTARI (The Puppetmasters)

Director: Ella Pugliese
Country: Italy
Category: Feature Documentary

2008 / 82 min.

Synopsis: The Puppetmasters tell the story of the people in a forgotten corner of southern Italy, between everyday life and legend.

អ្នកជំនាញតួក្ដារប្រាប់រឿងរ៉ាវអំពីជីវិតប្រចាំថ្ងៃ និងរឿងព្រេង នៃប្រជាជននៅតំបន់ប៉ែកខាងត្បូងដែលគេមិនសូវស្គាល់នៃប្រទេសអ៊ីតាលី ។

Contact: gigantimail@yahoo.it



ករុស្តា KAROSTA

Director: Peter King
Country: United Kingdom
Category: Short Documentary

2008 / 50 min.

Synopsis: The demise and fall of the Soviet Empire as seen through the eyes of the people who endured it.

បរាជ័យរបស់អធិរាជសូវៀតបង្ហាញច្បាស់តាមក្រសែភ្នែករបស់ប្រជាជនដែលបានឆ្លងស៊ីវិល ។

Contact: peter@ontheagenda.co.uk



អាំងតេស្ទីន ឌី ឡា តេរេ LES INTESTINS DE LA TERRE

Director: Barbier Olivier
Country: France
Category: Short Documentary

2006 / 13 min.

Synopsis: The ground symbolizes the life, it regenerates thanks to alternation "production/recyclage" organic matter. The ground worms are an essential link of this cycle.

ដីគឺជាអង្គធាតុជីវិត វាបង្កើតចេញជាអំណរគុណបញ្ចូលជីវិតក្នុង ការបង្កើត/ដំណើរវិលចុះវិលឡើង ដែលតែងតែផ្លាស់ប្តូរ ។ ដង្កូវគឺជាភ្នាក់ងារភ្ជាប់ដីមានសារៈសំខាន់នៃដំណើរវិលចុះវិលឡើងនេះ ។

Contact: ol.barbier@free.fr



កម្មសិទ្ធិ POSSESSED

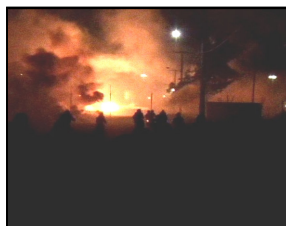
Director: Martin Hampton
Country: United Kingdom
Category: Short Documentary

2007 / 21 min.

Synopsis: The complicated worlds of four hoarders; people whose lives are dominated by their relationships to possessions.

ពិភពលោកនៃរឿងរ៉ាវស្មុគស្មាញជាច្រើន ។ មនុស្សដែលមានជីវិតត្រូវបាន គ្រប់គ្រងដោយការទំនាក់ទំនងដល់ការគ្រប់គ្រង ។

Contact: martin@martinhampton.com



រេបសូដៀ ធើ អាបសិដូ RAPSDIA DO ABSURDO

Director: Claudia Nunes
Country: Brazil
Category: Human Rights Showcase

2006 / 15 min.

Synopsis: The struggle for land in Brazil and the existing conflict between the private property and the poor people of all over the world.

ការតស៊ូយកដីនៅប្រទេសប្រេស៊ីល និងជម្លោះចាស់រវាងផ្នែកឯកជន និងប្រជាជន- ទូទាំងពិភពលោក ។

Contact: claudia.nunes@yahoo.com.br



នៅលើ ហូមអូស្តាស៊ីស ON HOMEOSTASIS

Director: Matt Boman
Country: USA
Category: Universal Language

2008 / 8 min.

Synopsis: *One Human Being's rejection of an oppressive civilization and subsequent deity induced galactic spiritual awakening.*

ការបដិសេធន៍របស់មនុស្សម្នាក់អំពីអរិយធម៌ដែលមានការគាបសង្កត់ និងការតាមខ្លួននាំមកនូវការដាស់សតិអារម្មណ៍តាមគន្លង ។

Contact: matt@cosmogobble.com



ក្មេងស្រីខ្លីយ PILLOW GIRL

Director: Ronnie Cramer
Country: USA
Category: Animation Only

2006 / 8 min.

Synopsis: *Collected images of lurid, vintage paperback covers and inside pages run through a variety of synthesizers.*

រូបភាពនៃគ្របខាងក្រោយដែលបង្ហាញពីភាពគួរឱ្យតក់ស្លុតបំផុតនៅលើទំព័រខាងក្នុងបង្ហាញពីការសង្កេតតាមរូបភាពជាច្រើន ។

Contact: ronnie@cramer.org



ស្តាប់សម្លេងប្រាង្គី LISTEN TO BRADFORD

Director: Piers Sanderson
Country: United Kingdom
Category: Short Documentary

2007 / 19 min.

Synopsis: *A poetic portrayal of Bradford, formerly Britain's wealthiest town.*

ការពិពណ៌នាបែបកវីនិពន្ធអំពីប្រាង្គី ពីមុនជាទីក្រុង-មានបំផុតរបស់ចក្រភពអង់គ្លេស ។

Contact: piers.sanderson@gmail.com



តូចតាច MINUTE

Director: Jonathan Carr
Country: United Kingdom
Category: Universal Language

2008 / 2 min.

Synopsis: *A mysterious stranger tries to regain control over a world of disappointment by running 400 metres in under a minute.*

មនុស្សម្នាក់ដែលកំពុងប្រឈមនឹងការបាត់បង់គ្រប់យ៉ាងក្នុងពិភពនៃការបំបែកខ្លួនដោយរត់ចម្ងាយ៤០០ម៉ែត្រក្នុងរយៈពេលក្រោមមួយនាទី ។

Contact: findjody@hotmail.com



រូបមុខ MUGS

Director: Ronnie Cramer
Country: USA
Category: Universal Language

2007 / 4 min.

Synopsis: One hundred of your favorite celebrity mug shots morph from one to the next. The minimalist, trance-like soundtrack adds to the hypnotic effect.

រូបមុខតារាដែលអ្នកចូលចិត្តចំនួនមួយរយបានប្តូរពីមួយទៅមួយ។ ធាតុល្អិត។

សន្លាក់នៃសម្លេងធម្មតាបន្ថែមលើឥទ្ធិពលសន្តិ។

Contact: ronnie@cramer.org



ខុសគ្នាតែបន្តិច NARCISSISM OF SMALL DIFFERENCES

Director: Darryl Hutchison
Country: United Kingdom
Category: Animation Only

2007 / 5 min.

Synopsis: The relationship between a man and his shadow.

ទំនាក់ទំនងរវាងមនុស្ស និងស្រមោលរបស់ខ្លួនឯង។

Contact: d@rrylhutchison.com



ឋានសួគ៌ពណ៌ខៀវរបស់ខ្ញុំ MY BLUE HEAVEN

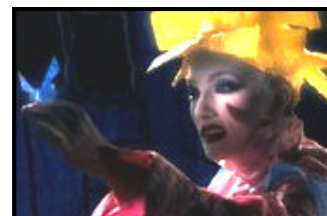
Director: Yee-wei Chai
Country: Singapore
Category: Short Fiction

2008 / 19 min.

Synopsis: A coming of age dark comedy, about a little boy who lives with his abusive father. **Extreme profanity / some mature content**

ទំនាក់ទំនងរវាងមនុស្ស និងស្រមោលរបស់ខ្លួនឯង។

Contact: ywchai@umich.edu



ពេលនេះ មិនទាន់សាហាវទេ NOT SO CRUEL, TODAY

Director: Norm Fassbender
Country: Canada
Category: Universal Language

2008 / 9 min.

Synopsis: Hortense sells Blue Paper Butterflies - her body and soul - on the dark streets of her Blue Paper Doll City.

ហាតេនស៊ីលក់មេអំបៅក្រដាសពណ៌ខៀវ - ខ្លួនប្រាណ និងព្រលឹងរបស់នាង - នៅក្នុង-
ទីងងឹតនៃទីក្រុងតុក្កាក្រដាសពណ៌ខៀវរបស់នាង។

Contact: blueskynorm@shaw.ca